

Hỗ trợ người khuyết tật ở Ba Lan

Ấn phẩm phổ biến thông tin cho người nước ngoài



PFM
POLSKIE FORUM
MIGRACYJNE

www.forummigracyjne.org

Ở Ba Lan, các người khuyết tật có quyền được đối xử bình đẳng, được tôn trọng nhân phẩm và nhận được sự hỗ trợ của nhà nước.

Ba Lan là thành viên tham gia ký Công ước Liên Hiệp Quốc về quyền của người khuyết tật. Hiến pháp nước Cộng Hòa Ba Lan cũng cấm phân biệt đối xử vì bất kỳ lý do nào (điều 32 mục 2). Ngoài ra, Hiến pháp quy định nhà nước có nghĩa vụ đảm bảo cho người khuyết tật được hỗ trợ trong lĩnh vực bảo vệ y tế (điều 68 mục 3) và trong lĩnh vực đảm bảo điều kiện kể sinh nhai, trong lĩnh vực đào tạo để làm việc và trong lĩnh vực truyền thông với xã hội (điều 69).

Ba Lan cố gắng tạo điều kiện hòa nhập cho những người khuyết tật vào cuộc sống xã hội và đặt cho họ điều kiện sử dụng chức năng của các đơn vị, cơ quan nhà nước và các trường học trong phạm vi rộng nhất có thể. Có hệ thống hỗ trợ người khuyết tật tại các trường học và tại thị trường lao động. Ngày càng nhiều cơ quan và đơn vị được lập đặt cơ sở hạ tầng cần thiết để phục vụ cho người khuyết tật.

CÁC QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT LIÊN QUAN ĐẾN NGƯỜI KHUYẾT TẬT

Văn bản quy phạm pháp luật quy định về quy trình xác định ai là người khuyết tật và về cách thức hỗ trợ người khuyết tật trong cuộc sống hàng ngày và tại thị trường lao động là Luật về phục hồi chức năng cho người khuyết tật trong lĩnh vực nghề nghiệp và xã hội và về tuyển dụng người khuyết tật ban hành ngày 27 tháng tám năm 1997 (Công báo năm 2019, mục 1172, có sửa đổi - bổ sung). Luật này quy định về các chế độ ưu tiên và các quyền hạn của người khuyết tật cũng như về nhiều vấn đề khác. Luật này chỉ được áp dụng đối với những người đã được cấp giấy xác nhận tình trạng khuyết tật ở Ba Lan. Các văn bản quy phạm pháp luật quan trọng quy định về tình hình của người bị khuyết tật là:

- Luật về chế độ bảo vệ y tế được tài trợ từ vốn tài chính công cộng (Công báo năm 2004, số 210, mục 2135)
- Luật về chế độ lương hưu và chế độ trợ cấp xã hội cho người khuyết tật được chi trả từ Quỹ Bảo hiểm Xã hội (Công báo năm 2018, mục 1270)
- Luật về tiền trợ cấp dành cho gia đình (Công báo năm 2003 số 228 mục 2255)
- Luật về trợ cấp xã hội ban hành ngày 12 tháng ba năm 2004 (Công báo năm 2018 mục 1508, 1693, 2192, 2245, 2354 và 2529) – quy định về khả năng hỗ trợ tài chính một số nhóm người, trong đó có người khuyết tật. Khả năng đó gắn liền chặt chẽ

với tình trạng pháp lý của người đó. Luật được áp dụng đối với người nước ngoài có quyền định cư ở Ba Lan (trên bất kỳ cơ sở

nào người đó được cấp quyền định cư), cũng như người cư trú ở Ba Lan căn cứ vào một số loại quyền tạm trú.

Ở Ba Lan có một số thủ tục xác nhận riêng biệt, có mục đích khác nhau, ảnh hưởng đến tình hình của người khuyết tật:

Loại hình xác nhận	Xác nhận tình trạng khuyết tật không có mục đích chi trả tiền trợ cấp	Xác nhận việc mất khả năng lao động	Xác nhận về việc có nhu cầu giáo dục đặc biệt
Cơ quan hữu quan	Ban xác định tình trạng khuyết tật Cấp huyện/ Cấp thành phố	Cục Bảo hiểm Xã Hội	Phòng khám Giáo dục – Tâm lý học
Cơ sở pháp lý	Luật về phục hồi chức năng cho người khuyết tật trong lĩnh vực nghề nghiệp và xã hội và về tuyển dụng người khuyết tật	Luật về chế độ lương hưu và chế độ trợ cấp xã hội được chi trả từ Cục Bảo hiểm Xã hội	Luật về hệ thống giáo dục
Người được thụ hưởng là ai?	Các người di cư có quyền cư trú ở Ba La và có ý định định cư ở Ba Lan	Các người di cư đã lao động hợp pháp ở Ba Lan và nộp tiền vào Cục Bảo hiểm Xã hội trong số năm do luật quy định	Các người di cư đi học ở trường Ba Lan, bất kể tình trạng pháp lý của họ như thế nào
Người được hưởng chế độ này có những quyền hạn gì?	Quyền được hưởng chương trình hỗ trợ phục hồi và tiền trợ cấp từ Quỹ Phục hồi Người khuyết tật Quốc gia (PFRON) Các loại quyền hạn liên quan đến thị trường lao động, các phương tiện giao thông công cộng v.v.	Quyền được hưởng tiền trợ cấp của Cục Bảo hiểm Xã hội	Quyền được học hành theo chương trình phù hợp với nhu cầu của trẻ em (các trường đặc biệt, các loại hỗ trợ giáo dục khác)

Người khuyết tật phải xin riêng mọi loại giấy xác nhận nêu trên. Việc được cấp một loại giấy xác nhận không đảm bảo là người đó sẽ được cấp các giấy xác nhận còn lại.

CÔNG NHẬN GIẤY XÁC NHẬN VỀ MỨC ĐỘ KHUYẾT TẬT ĐƯỢC CẤP Ở NƯỚC NGOÀI

Nước Ba Lan không công nhận các giấy tờ xác nhận mức độ khuyết tật được cấp tại các nước khác.

Giấy tờ nước ngoài duy nhất liên quan đến việc khuyết tật mà Ba Lan công nhận là thẻ đậu xe. Thẻ đó được cấp ở nước ngoài cho phép sử dụng các chỗ đậu xe có biển báo là dành riêng cho

người khuyết tật (theo quy định của Luật giao thông ban hành ngày 20.06.1997)

Thẻ đậu xe nước ngoài không cho phép được hưởng các loại hỗ trợ hoặc ưu tiên khác, kể cả khi ở nước cấp thẻ người được cấp thẻ đó có quyền hưởng những hỗ trợ hoặc ưu tiên đó.

THỦ TỤC XIN GIẤY XÁC NHẬN MỨC ĐỘ KHUYẾT TẬT Ở BA LAN

Khả năng được xin giấy xác nhận mức độ khuyết tật ở Ba Lan phụ thuộc vào tình trạng pháp lý của người nước ngoài – người đó phải có giấy tờ cư trú hợp pháp và phải có ý định định cư ở Ba Lan.

Cơ quan có thẩm quyền cấp giấy xác nhận mức độ khuyết tật là Ban xác định tình trạng khuyết tật cấp huyện nơi cư trú của người khuyết tật.

Ở Vác-sa-va, cơ quan này là Ban Xác định Tình trạng Khuyết tật Cấp thành phố (số 5, phố Gen. Andersa, 00-147 Vác-sa-va).

Đơn đề nghị xác nhận mức độ khuyết tật phải được nộp bởi bản thân người khuyết tật hoặc người đại diện theo pháp luật của

người đó. Đơn đề nghị phải được điền vào bằng tiếng Ba Lan. Mẫu đơn có thể truy nhập được trên mạng tại địa chỉ:

<http://www.wcpr.pl/orzeka-nie-o-niepelnosprawnosci/druki-do-pobrania/>

Giấy tờ kèm theo đơn đề nghị phải nộp:

- Giấy xác nhận sức khỏe được cấp với mục đích xác định tình trạng khuyết tật (mẫu có thể được cài từ trang web nêu trên). Giấy xác nhận phải được cấp bởi bác sỹ phụ trách về người nộp đơn. Bác sỹ đó phải có quyền hành nghề ở Ba Lan.
- Hồ sơ giấy tờ xác nhận tình trạng sức khỏe. Người nộp đơn có thể nộp vào hồ sơ cả những giấy tờ được cấp ở nước

ngoài được dịch sang tiếng Ba Lan bởi phiên dịch tuyên thệ.

- Giấy xác nhận đăng ký hộ khẩu hoặc giấy thông báo về việc cư trú ở Vác-sa-va (mẫu giấy đó được cấp tại văn phòng Ban tại phố Andersa)

Sau khi nộp đơn đề nghị, Ban sẽ quy định ngày hẹn của người nộp đơn với ủy ban y tế. Lúc đó, người nộp đơn sẽ được khám xét sức khỏe và sẽ được phỏng vấn. Người không biết tiếng Ba Lan có thể đi gặp ủy ban y tế cùng người phiên dịch (không cần thiết là phiên dịch tuyên thệ). Phiên dịch phải là người thành niên.

Ủy ban y tế sẽ quyết định về việc xác định (hoặc không) mức độ khuyết tật trong vòng khoảng một tháng.

Giấy xác định tình trạng khuyết tật phải bao gồm thông tin về loại khuyết tật, về thời hạn

có hiệu lực và về các quyền hạn của người được cấp giấy xác nhận.

Nếu quyết định của Ban không ưng ý người nộp đơn thì người đó có quyền khiếu nại quyết định lên Ban Xác định tình trạng khuyết tật Cấp tỉnh. Đơn khiếu nại phải được nộp thông qua Ban xác định tình trạng khuyết tật Cấp thành phố tại phố Andersa. Người không thấy hài lòng với quyết định của Ban xác định tình trạng khuyết tật Cấp tỉnh có quyền khiếu nại lên Phòng Lao động và Bảo hiểm Xã hội của Tòa án Khu vực. Đơn khiếu nại phải được nộp thông qua Ban xác định tình trạng khuyết tật Cấp tỉnh.

Chú ý:

Ban và người nộp đơn liên lạc với nhau thông qua bưu điện. Nghĩa là người nộp đơn bắt buộc phải thông báo cho Ban xác định tình trạng khuyết tật Cấp thành phố về mọi sự thay đổi của địa chỉ người nộp đơn – nếu người nộp đơn không nhận thư hoặc không hiện diện tại phiên họp của ủy ban y tế đúng thời điểm thì Ban có thể đình chỉ thủ tục xem xét hồ sơ.

CÁC LOẠI GIẤY XÁC ĐỊNH

Ở Ba Lan, cách thức xem xét đơn đề nghị được nộp bởi trẻ em không quá 16 tuổi khác một chút so với cách thức xem xét đơn đề nghị được nộp bởi người trên 16 tuổi.

Trong trường hợp người trên 16 tuổi, các Ban Xác định về Tình trạng Khuyết tật xác định cả về mức độ khuyết tật theo nguyên tắc như sau:

- mức độ nhẹ (những người bị khuyết tật ở mức độ gây ảnh hưởng đáng kể đến khả năng lao động của họ nhưng vẫn có thể hoạt động trong cuộc sống hàng ngày nhờ các „biện pháp hỗ trợ“, các thiết bị bổ sung);
- mức độ vừa (người bị khuyết tật cần có sự giúp đỡ trong thời gian nhất định hoặc trong phạm vi nhất định của người khác trong cuộc sống hàng ngày, bị hạn chế khả năng hoạt động của cơ thể, không có khả năng lao động hoặc chỉ có khả năng lao động trong điều kiện lao động được bảo vệ);

- mức độ lớn (người bị khuyết tật ở mức độ này không có khả năng tự hoạt động trong sinh hoạt hàng ngày, cần có sự giúp đỡ cố định hoặc lâu dài của người khác, bị hạn chế khả năng hoạt động của cơ thể, không có khả năng lao động hoặc chỉ có khả năng lao động trong điều kiện lao động được bảo vệ).

Trong trường hợp người không quá 16 tuổi, các Ban Xác định về Tình trạng Khuyết tật chỉ xác định về tình trạng khuyết tật mà không xác định mức độ khuyết tật. Sau khi người đó được 16 tuổi, người đó phải xin giấy xác định mới, bao gồm cả sự xác định về mức độ khuyết tật.

Giấy xác định tình trạng khuyết tật có thể được cấp vô thời hạn hoặc có thời hạn, tùy theo trường hợp cụ thể.

CÁC QUYỀN HẠN CỦA NGƯỜI KHUYẾT TẬT

Ở Ba Lan, không có danh mục cố định của các quyền hạn mà người bị khuyết tật nào cũng được hưởng. Phạm vi hỗ trợ tùy theo thông tin được ghi trong giấy xác định tình trạng khuyết tật.

Các ưu quyền và quyền hạn phụ thuộc vào mức độ và loại khuyết tật cũng như vào các chỉ dẫn khác được ghi trong giấy xác định tình trạng khuyết tật.

Một số quyền hạn của người bị khuyết tật chỉ có hiệu lực ở địa phương nhất định – mỗi thành phố, mỗi tỉnh, mỗi cơ quan có thể quy định các ưu quyền và phương pháp hỗ trợ của mình. Có ý nghĩa là người bị khuyết tật có thể nhận được sự hỗ trợ khác nhau tùy theo địa phương mình cư trú.

SỰ HỖ TRỢ CỦA NHÀ NƯỚC ĐỐI VỚI NGƯỜI KHUYẾT TẬT

Ngoài quy định về mức độ khuyết tật, trong giấy xác định tình trạng khuyết tật có chỉ dẫn về những ưu quyền và quyền hạn nhất định, ví dụ về sự cần thiết cung cấp cho người bị khuyết tật các dụng cụ hỗ trợ di chuyển.

Người bị khuyết tật có thể nộp đơn đề nghị tài trợ việc mua các dụng cụ hỗ trợ di chuyển từ Quỹ Phục hồi chức năng cho Người khuyết tật Quốc gia. Về nguyên tắc, người khuyết tật phải chịu một phần chi phí. Đơn đề nghị về việc tài trợ phải được nộp lên Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Cấp huyện (trong trường hợp của Vác-sa-va đây là Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Vác-sa-va tại số 5, phố Andersa).

Trong số những điều người khuyết tật có thể xin được là việc đi an dưỡng để phục hồi

chức năng, việc mua thiết bị phục hồi sức khỏe và các loại dụng cụ khác hỗ trợ sự hoạt động hàng ngày, việc đặt dịch vụ phiên dịch ngôn ngữ ký hiệu, việc cải tạo nhà ở để phù hợp với các nhu cầu của người khuyết tật...

Việc phục hồi sức khỏe được tài trợ từ Quỹ Y tế Quốc gia NFZ, căn cứ vào giấy chỉ dẫn của bác sỹ làm việc trong hệ thống bảo hiểm y tế.

Người thành niên có nhu cầu được phục hồi về mặt xã hội – nghề nghiệp, có thể sử dụng cả các buổi workshop hoạt động trị liệu. Tại đó, người khuyết tật có thể sử dụng các phương pháp trị liệu được tiến hành theo chương trình phục hồi cá nhân.

XÁC NHẬN TÌNH TRẠNG KHUYẾT TẬT VỚI MỤC ĐÍCH ĐƯỢC CHI TRẢ TIỀN TRỢ CẤP

Có hệ thống riêng để xác định tình trạng mất khả năng lao động với mục đích được chi trả tiền trợ cấp. Người có bảo hiểm có quyền được chi trả tiền trợ cấp dành cho người mất khả năng lao động khi người đó **đã thỏa mãn cùng lúc** các điều kiện sau:

- có giấy xác định mất khả năng lao động,
- đã làm việc số năm đầy đủ so với độ tuổi bị mất khả năng lao động (số năm làm việc có thể bao gồm cả các giai đoạn không làm việc nhưng vẫn được tính là thời gian làm việc, chẳng hạn như thời

gian nghỉ thai sản hoặc thời gian học đại học),

- việc mất khả năng lao động xuất phát trong giai đoạn nộp tiền bảo hiểm (hoặc được miễn nghĩa vụ nộp tiền bảo hiểm) hoặc trong thời gian không quá 18 tháng từ lúc giai đoạn đó kết thúc.

Người bị mất khả năng lao động là người không thể làm việc kiếm tiền được do bị hạn chế khả năng hoạt động cơ thể và không có

hy vọng phục hồi khả năng lao động sau khi được đào tạo tại nghề nghiệp mới.

Việc mất khả năng lao động có thể có phạm vi một phần hoặc toàn bộ. Người xác định tình trạng mất khả năng lao động là bác sỹ kiểm nghiệm của Cục Bảo hiểm Xã hội. Đơn đề nghị xác định việc mất khả năng lao động phải được nộp lên đơn vị Cục Bảo hiểm Xã hội có thẩm quyền theo nơi cư trú người nộp đơn.

Các loại tiền trợ cấp:

- **Tiền trợ cấp do mất khả năng lao động** – người có thể xin được tiền này là người đã được cấp giấy xác định việc mất khả năng lao động đã có giai đoạn nộp tiền bảo hiểm (tức là đã có giai đoạn lao động hợp pháp). Số tiền trợ cấp được quy định riêng đối với mỗi trường hợp cụ thể. Số tiền đó tùy theo số năm làm việc và độ tuổi bị mất khả năng lao động. Tiền trợ cấp có thể được chi trả vĩnh viễn hoặc trong một thời gian nhất định, tùy theo trường hợp cụ thể.

- **Tiền trợ cấp gia đình** – tiền trợ cấp này có thể xin được trong những trường hợp được quy định trong điều 68 mục 1 điểm 3 của Luật về chế độ lương hưu và chế độ trợ cấp xã hội cho người khuyết tật được chi trả từ Quỹ Bảo hiểm Xã hội (Công báo năm 1998, số 162, mục 1118).\
- **Tiền trợ cấp xã hội** – người có thể xin được tiền này là người bị khuyết tật trước khi người đó đủ 18 tuổi, hoặc trong thời gian vẫn còn học hành đến lúc đủ 25 tuổi (tức là đây là trường hợp những người đã không lao động đủ số năm để mà xin được tiền trợ cấp do mất khả năng lao động – đồng thời, người đó phải mất hoàn toàn khả năng lao động.

Cơ quan chi trả tiền trợ cấp là Cục Bảo hiểm Xã hội.

Nếu người bị khuyết tật làm việc và kiếm tiền thì cơ quan có thể hạn chế số tiền trợ cấp hoặc đình chỉ việc chi trả tiền trợ cấp đó. Số tiền trợ cấp thay đổi mỗi năm vì số tiền đó phụ thuộc vào mức lương trung bình trong cả nước.

LAO ĐỘNG

Luật Ba Lan quy định một số hình thức đặt điều kiện thuận lợi cho người khuyết tật làm việc (những hình thức đó chỉ được áp dụng đối với những người di cư có quyền lao động ở Ba Lan).

Trong số các quyền của nhân viên bị khuyết tật có những quyền sau:

- được hạn chế thời gian làm việc tới mức 8 tiếng trên 24 và 40 tiếng một tuần (trong trường hợp người khuyết tật ở mức độ vừa hoặc lớn thời gian đó là 7 tiếng trên

24 và 35 tiếng một ngày). Người khuyết tật không được làm việc ban đêm hoặc quá giờ.

Chú ý! Có một số ngoại lệ đối với nguyên tắc này, chẳng hạn như công việc trong công ty bảo vệ.

Người bị khuyết tật có thể tự nộp đơn đề nghị bác sỹ y tế lao động cho phép mình không sử dụng những quyền hạn đó (tức là cho phép người khuyết tật lao động theo những nguyên tắc thông thường).

- được điều chỉnh lại nơi làm việc hoặc cách thức thực hiện công việc để cho phù hợp với nhu cầu người khuyết tật, với mục đích cho phép người khuyết tật được giao tiếp với người khác và thực hiện được các nhiệm vụ trong công việc.
- được nghỉ giải lao thêm để nghỉ ngơi hoặc để tập thể dục, thời gian giải lao là 15 phút một ngày, được tính vào thời gian lao động;
- được nghỉ phép thêm 10 ngày vào mỗi năm dương lịch (quyền này chỉ dành cho các nhân viên có mức độ khuyết tật vừa và lớn đã có hợp đồng lao động ít nhất một năm từ lúc được cấp giấy xác định về tình trạng khuyết tật có mức vừa hoặc lớn).
- được nghỉ việc nhưng vẫn được lĩnh tiền lương trong những trường hợp sau:
 1. được nghỉ tối đa là 21 ngày với mục đích đi an dưỡng phục hồi, không quá một lần một năm;
 2. được nghỉ việc để đi khám xét chuyên môn, đi trị liệu hoặc đi luyện tập để

nâng cao chức năng cơ thể, để đi mua sắm hoặc sửa chữa các phương tiện hỗ trợ di chuyển, với điều kiện là người khuyết tật không thể làm những việc này ngoài giờ làm việc.

Tổng thời gian nghỉ phép để nghỉ ngơi bổ sung và nghỉ việc để đi an dưỡng phục hồi không được quá 21 ngày một năm dương lịch.

Chủ lao động tuyển dụng người bị khuyết tật có thể được nhà nước hỗ trợ để chỉnh lại chỗ làm việc để cho phù hợp các nhu cầu của người bị khuyết tật hoặc được tài trợ một phần tiền lương của nhân viên.

Các người di cư bị khuyết tật có quyền lao động ở Ba Lan có thể nhận được sự giúp đỡ của các Chi cục Lao động Cấp huyện.

- **Người có tiền trợ cấp cố định hoặc tiền trợ cấp từ Cục Bảo hiểm Xã hội** có thể đăng ký là người đang tìm công việc.

- **Người bị khuyết tật đang không được hưởng tiền trợ cấp nào và không có hợp đồng lao động** có thể đăng ký là người bị thất nghiệp. Lúc đó họ có thể sử dụng các chương trình tư vấn hướng nghiệp, đào tạo hướng nghiệp, thực tập nghề nghiệp có tiền lương, có thể được hỗ trợ trong tìm kiếm việc làm, có thể nhận được tiền tài trợ để làm kinh doanh cá thể. Những người đó cũng được hưởng chế độ bảo hiểm xã hội.

Cơ sở Chi cục Lao động chuyên giúp đỡ người khuyết tật là số 37, phố Młynarska, Vác-sa-va.

GIÁO DỤC

Trẻ em bị khuyết tật hoặc có các nhu cầu giáo dục đặc biệt khác có quyền nhận được sự giúp đỡ và hỗ trợ của nhà nước để đảm bảo trẻ em được giáo dục một cách tốt nhất có thể.

Để được hưởng sự hỗ trợ đó, trẻ em phải được cấp giấy xác định của Phòng khám Tâm lý – Sư phạm. Đây là loại giấy tờ riêng, khác với giấy xác định tình trạng khuyết tật (riêng giấy xác định tình trạng khuyết tật không phải là cơ sở để trẻ em nhận được sự hỗ trợ trong trường học).

Để nhận được sự giúp đỡ của Phòng khám Tâm lý – Sư phạm, phải liên lạc với Phòng khám nơi cư trú của trẻ em.

Phòng khám có thể cấp một số loại giấy xác định, tùy theo nhu cầu của trẻ em:

- giấy xác định về nhu cầu giáo dục đặc biệt,
- giấy xác định về nhu cầu giáo dục mẫu giáo cho cá nhân trong thời gian một năm,
- giấy xác định về nhu cầu chương trình giáo dục cho cá nhân,
- giấy xác định về nhu cầu chương trình giáo dục dành cho trẻ em bị hạn chế trí tuệ nặng.

Phòng khám cũng có thể viết văn bản ý kiến khi trẻ em cần được hưởng cách đối xử đặc biệt trong trường học. Trường học có nghĩa vụ phải tôn trọng ý kiến của phòng khám khu vực và mọi chỉ dẫn của phòng khám nên được tuân theo.

Ở Ba Lan có một số hình thức giáo dục trẻ em khuyết tật khác nhau:

- giáo dục hòa nhập xã hội – trẻ em học tại trường bình thường, theo phương pháp phù hợp với các trẻ em khuyết tật,
- các trường có lớp hòa nhập – trong những trường này có một số lớp mà các trẻ em bị khuyết tật học cùng với các trẻ em không bị khuyết tật,
- các trường hòa nhập – trong tất cả các lớp, trẻ em bị khuyết tật và trẻ em không bị khuyết tật học cùng nhau,
- các trường đặt biệt – học viên ở đó chỉ là các trẻ em có nhu cầu đặc biệt. Ở Ba Lan có các trường dành cho trẻ em khiếm thính hoàn toàn hoặc một phần, khiếm thị hoàn toàn hoặc một phần, bị hạn chế trí tuệ, bị tự kỷ hoặc bị nhiều loại khuyết tật liên hợp.

Cũng có khả năng chở đến trường học các trẻ em không thể tự đi lại.

Bạn có thể tham khảo danh sách các trường đặc biệt các cấp (từ trường mẫu giáo đến trường cấp ba) tại Vác-sa-va và xung quanh Vác-sa-va theo địa chỉ này:

<http://edukacja.warszawa.pl/placowki/szkoly-i-placowki-specjalne>

Hệ thống giáo dục Ba Lan có cả khả năng giáo dục trẻ em cá nhân ở nhà (nếu tình hình sức khỏe của trẻ em yêu cầu như vậy). Lúc đó, các giáo viên sẽ đến nhà ở của trẻ em để dạy học.

TRỢ CẤP XÃ HỘI

Loại trợ cấp này chỉ dành cho người di cư nằm trong phạm vi áp dụng Luật về trợ cấp xã hội. Luật đó quy định một số hình thức hỗ trợ người bị tàn tật:

- **tiền trợ cấp cố định** (tối đa là 701 zloty một tháng, tùy theo tình hình gia đình của người nộp đơn khi người đó không có khả năng lao động),
- **các dịch vụ chăm sóc** (dành cho người cần có sự giúp đỡ trong sinh hoạt hàng ngày)

Còn Luật về các loại trợ cấp gia đình ban hành ngày 28 tháng mười một năm 2003 (Công báo số 228, mục 2255, có sửa đổi - bổ sung) quy định:

- **tiền trợ cấp chăm sóc** – (215 zloty) dành cho người có mức độ khuyết tật vừa và nặng đến lúc người đó 21 tuổi,
- **sên lương chăm sóc** (1400 zloty) được chi trả cho cha mẹ/người chăm sóc người khuyết tật phải được chăm sóc 24/24 với điều kiện là cha/mẹ/người chăm sóc hoàn toàn bỏ công việc kiếm tiền.

Những khoản tiền nêu trên được quy định đối với năm 2019 và được thay đổi định kỳ.

Những người bị khuyết tật trí tuệ hoặc tâm thần, cũng như những người bị tự kỷ, có quyền nhờ Trung tâm Hỗ trợ Xã hội cung cấp cho mình các loại dịch vụ chăm sóc đặc biệt có mục đích học hành và phát triển các kỹ năng cần thiết để sinh hoạt một cách tự lập.

Một số đơn vị tự trị xã hội cung cấp dịch vụ hỗ trợ cá nhân cho người khuyết tật trong khuôn khổ các dự án (tức là khi đơn vị đó

nhận được vốn tài trợ đặc biệt để dùng với mục đích này).

Những người thành niên không thể sinh hoạt được một cách tự lập có quyền được hưởng tiền trợ cấp 500+. Đây là tiền trợ cấp bổ sung được chi trả một lần một tháng. Để biết thêm thông tin, vui lòng tìm hỏi tại các trung tâm hỗ trợ xã hội hoặc tại Cục Bảo hiểm Xã hội.

Hỗ trợ cá nhân

Luật Ba Lan cũng quy định khả năng hỗ trợ người có mức độ khuyết tật vừa hoặc lớn bằng cách cho người đó người hỗ trợ cá nhân. Cơ quan tuyển người hỗ trợ là chính quyền xã hoặc huyện nơi cư trú của người khuyết tật. Người hỗ trợ không được là người họ hàng của người khuyết tật. Người hỗ trợ giúp đỡ người khuyết tật trong sinh hoạt hàng ngày. Các thông tin về hỗ trợ cá nhân có thể tìm hỏi được tại trung tâm hỗ trợ xã hội.

CÁC TỔ CHỨC PHI CHÍNH PHỦ

Tại Vác-sa-va có nhiều các tổ chức phi chính phủ chuyên giúp đỡ người khuyết tật. Những tổ chức đó cung cấp nhiều loại hình giúp đỡ khác nhau như tổ chức các chương trình học hành, đào tạo, workshops, các hoạt động thể thao, các chương trình hỗ trợ giáo dục, phục hồi... Về nguyên tắc, mỗi tổ chức phi chính phủ chuyên hỗ trợ người có một loại khuyết tật nhất định.

Để biết thêm thông tin về các loại sự giúp đỡ được cung cấp bởi các tổ chức phi chính phủ ở Vác-sa-va, bạn có thể tìm hỏi tại Cơ sở Thông tin – Điều phối Dành cho Người khuyết tật (PIKON), Trung tâm Hỗ trợ Gia đình Vác-sa-va (WCPR) hoặc tại Phòng Hỗ trợ Người khuyết tật Thủ đô Vác-sa-va.

THÔNG TIN LIÊN HỆ HỮU ÍCH

Ban Xác định Tình trạng Khuyết tật Cấp thành phố

(cơ quan cấp các giấy xác định tình trạng khuyết tật)

số 5, phố Gen. Andersa, 00-147 Vác-sa-va
<http://www.wcpr.pl/kontakt/dzial-orzecznictwa-o-niepelnosprawnosci/>

Trung tâm Người khuyết tật Thủ đô

(cơ quan phục vụ toàn diện người khuyết tật, bao gồm: việc cấp giấy xác định tình trạng khuyết tật, cấp tiền tài trợ từ vốn của Quỹ Phục hồi Người khuyết tật Quốc gia PFRON, cấp thẻ đậu xe, cung cấp tổng đài thông tin)

số 5, phố Gen. Andersa, 00-147 Vác-sa-va
điện thoại 22 509 71 19
www.wcpr.pl

Chi cục Lao động – phục vụ người khuyết tật

(cơ quan hỗ trợ người khuyết tật tại thị trường lao động)

số 37, phố Młynarska, Vác-sa-va
<http://warszawa.praca.gov.pl/>

Cơ sở Thông tin – Điều phối Dành cho Người khuyết tật (PIKON)

số 93, phố Al. Solidarności, 00-144 Vác-sa-va
điện thoại +48 661 439 072,
địa chỉ e-mail: pikon@wcpr.pl

Phòng Hỗ trợ Người khuyết tật Thủ đô Vác-sa-va

(thông tin về các phương pháp hỗ trợ người khuyết tật do thành phố cung cấp, thông tin liên hệ của các tổ chức phi chính phủ ở Vác-sa-va hỗ trợ người khuyết tật)

số 2, phố Niecała, 00-098 Vác-sa-va
(Văn phòng Hỗ trợ và Dự án Xã hội Thủ đô Vác-sa-va tầng trệt, phòng 10, 14, 20 i 21)

Quỹ EcoTextil

Quỹ cho người khuyết tật mượn miễn phí các loại thiết bị phục hồi (xe lăn, xe đạp phục hồi, nạng, khung đi bộ)

điện thoại +48 604 085 663
địa chỉ e-mail: fundacja@ecotextil.pl
<https://ecotextil.pl/sprzet-rehabilitacyjny>

Polskie Forum Migracyjne

Szpitalna 5/14
00-031 Warszawa

Tel. 22 110 00 85
info@forummigracyjne.org

Publikacja przygotowana w ramach projektu „Organizowanie i prowadzenie poradnictwa specjalistycznego dla cudzoziemców przebywających na terenie m.st. Warszawy oraz wsparcie w procesie integracji”, współfinansowanego przez Miasto st. Warszawa.



Publikacja zrealizowana we współpracy z Przedstawicielstwem UNHCR w Polsce.